

NOTA DE PRENSA

EXPOSICIÓN

HUM

Massimo Bartolini

1 marzo – 19 mayo 2013



Jagannath

FECHAS

1 marzo – 19 mayo 2013

LUGAR

Salas de exposición de la 1ª planta

HORARIO

Martes a sábados (festivos incluidos),
de 11.00 a 14.30 y de 17.00 a 21.00
Domingos, de 11.00 a 14.30
Cerrado los lunes

PRODUCCIÓN

Fondazione Musica per Roma



COMISARIA

Anna Cestelli Guidi

PRESENTACIÓN

HUM, de Massimo Bartolini (Cecina, Italia, 1962) es una muestra comisariada por Anna Cestelli Guidi y producida por la Fondazione Musica per Roma, en el contexto de un programa expositivo dedicado al arte sonoro. La exposición de Bartolini rinde homenaje al músico canadiense Glenn Gould (1932-1982), e incluye dos instalaciones sonoras —*HUM*, y *Singing North*— construidas a partir de dos piezas de Gould: las vocalizaciones o tarareos [*humming*] del músico canadiense en su segunda grabación de las *Variaciones Goldberg* de Bach (1981); y el texto radiofónico *The Idea of North* (1967), un programa de entrevistas producido por Gould sobre el concepto geográfico —y filosófico— del norte.

En el caso de Vigo, la muestra incluye un nuevo trabajo realizado específicamente para el MARCO: la performance *Lettura*, que consiste en la lectura en voz alta de la famosa novela *El malogrado*, que Thomas Bernhard dedicó a Gould tras su muerte. El conjunto se completa con *Phonology of noise: the voice as sound object*, retransmisión desde la web de *Radical Matters - Editions/Label series*, de una selección de obras de artistas que han experimentado con la voz desde finales de los años setenta.

INAUGURACIÓN

Viernes 1 de marzo

ADEGAS GALEGAS invitará a los asistentes a degustar la cosecha 2011 de D. Pedro de Soutomaioir



SÍNTESIS DEL PROYECTO EXPOSITIVO

HUM, del artista Massimo Bartolini, fue la muestra inaugural del nuevo programa expositivo de Fondazione Musica per Roma, dedicado al arte sonoro: *One Space/One Sound*, un proyecto de tres exposiciones al año para la sede del AuditoriumArte.

En **HUM**, Massimo Bartolini hace uso de uno de los elementos más presentes en su trabajo: el sonido. La exposición rinde homenaje a una de las personalidades más geniales y visionarias de la música del siglo XX, Glenn Gould (1932-1982), coincidiendo con las celebraciones llevadas a cabo en 2012 cuando se cumplían ochenta años de su nacimiento y treinta de su fallecimiento.

Las dos instalaciones sonoras de Bartolini —*HUM*, y *Singing North*— están construidas en torno a dos obras de Gould: las vocalizaciones o tarareos [*humming*] del músico canadiense en su segunda grabación de las *Variaciones Goldberg* de Bach (1981); y el texto radiofónico *The Idea of North* (1967), un programa de entrevistas producido por Gould sobre el concepto geográfico —y filosófico— del norte.

El famoso tarareo de Gould en su grabación al piano de las *Variaciones Goldberg* de 1981, se transforma aquí en una partitura vocal autónoma interpretada por el barítono Nicholas Isherwood. A través de esta pieza sonora, adaptada a las salas de la primera planta del MARCO —cuyos muros se han pintado de colores para la ocasión, en sintonía con las tonalidades de Sol mayor, tema dominante en las *Variaciones Goldberg*— Bartolini transforma el espacio expositivo de forma sorprendente e inesperada, creando una atmósfera de íntima belleza animada solamente por la presencia incorpórea de la voz: una voz sin cuerpo que, desprotegida del ego de la presencia del artista, encuentra ahora su último significado en la interpretación de la audiencia.

En el caso del texto radiofónico, la colaboración entre Bartolini e Isherwood ha dado como resultado la pieza titulada *Singing North*, en la que varios fragmentos del texto original de Gould —descripciones de tono filosófico y poético sobre la vida de los canadienses que viven aislados en el norte de su país— son recreados y utilizados como *libretto*.

La performance titulada *Lettura*, creada específicamente para la exposición en el MARCO, rinde homenaje a Gould mediante la lectura en voz alta, por parte del personal de salas, de la famosa novela *El malogrado*, que Thomas Bernhard le dedicó tras su muerte. El conjunto se completa, durante la inauguración, con *Phonology of noise: the voice as sound object*, retransmisión en vivo desde la web de *Radical Matters - Editions/Label series*, de una selección de obras de artistas que han experimentado con la voz desde finales de los años setenta. A partir de entonces, esta grabación está disponible para los visitantes en la Biblioteca-Centro de documentación del MARCO.

Con esta exposición, el MARCO de Vigo da un paso más en su línea de proyectos expositivos relacionados con el arte sonoro y con artistas que trabajan con el sonido. Un interés que ha tenido su reflejo en propuestas temáticas como 'La exposición invisible' (2006), 'Escoitar.org' (2007), o la individual de Loreto Martínez Troncoso dentro del ciclo 'Entrar en la obra' (2011), además de la presencia de piezas sonoras en numerosos proyectos y muestras colectivas de producción propia.

OBRAS EN EXPOSICIÓN

Hum, 2012

Grabación, en copia única, sobre vinilo de 12 pulgadas formato 'picture disc', producido por la Fondazione Musica per Roma y editado, publicado, por Radical Matters – Editions/Label. Voz de Nicholas Isherwood, pintura mural, tocadiscos, amplificador, altavoces

Singing North, 2012

Grabación de audio compuesta e interpretada por Nicholas Isherwood, micrófono con pie, altavoces, público, dibujo de 500 x 270 cm

Lettura, 2013

Persona, mp3

CATÁLOGO

Con ocasión de esta exposición, Fondazione Musica per Roma y Magazzino Arte Moderna, Roma, han coeditado un catálogo que incluye un CD con las dos obras sonoras, y un DVD en el que el barítono Nicholas Isherwood canta HUM.

HUM. Catálogo, CD, DVD

Editado por: Fondazione Musica per Roma & Magazzino Arte Moderna, Roma, 2013

TEXTO DE LA COMISARIA

“El sonido ha jugado siempre un importante papel en el trabajo de Massimo Bartolini, que en la exposición **HUM** rinde homenaje a una de las personalidades más geniales y visionarias del siglo XX: Glenn Gould.

Sin embargo, no es tanto la figura del Gould músico la que interesa a Bartolini, como la del artista inconformista, la del hombre que abandonó una carrera fulgurante en el momento de su máximo esplendor, aislándose totalmente en el *gran Norte* y ‘comunicándose con el mundo sólo a través del estudio de grabación’. Esta fue la forma elegida por Gould para llevar a cabo una rigurosa investigación teórica y especulativa centrada en la no-presencia, en la transmisión del pensamiento como pura voz, mediante la experimentación con las posibilidades que ofrecían los nuevos medios electrónicos, desde la técnica del montaje hasta la grabación de transmisiones radiofónicas.

Los nuevos procesos tecnológicos del estudio de grabación permitieron al visionario artista canadiense hacer realidad ese ‘abrazo global más allá del tiempo y del espacio’ del que hablaba su amigo Marshall McLuhan en un ensayo pionero sobre los nuevos medios electrónicos —*Understanding Media: the Extensions of Man*— publicado en 1964, el mismo año en que Gould dejó los escenarios. Al mismo tiempo, la tecnología le permitió llevar a la práctica la ‘muerte del autor’ de los teóricos post-estructuralistas franceses en esos mismos años, y ‘liberar’ —en palabras de Roland Barthes— el texto/obra de su asociación tradicional con el autor/artista, buscando su sentido último en el destinatario; en otras palabras: en el lector, en el oyente.

En esta exposición, las dos instalaciones de Massimo Bartolini están dedicadas a la ‘historia de amor con el micrófono’ —tal como se la ha definido recientemente— de Gould, pero más en general a la idea de grabación como presencia y como comunicación a distancia al mismo tiempo. Están construidas en torno al poder evocador y sugerente de la voz del músico canadiense en la segunda grabación de las *Variaciones Goldberg*, y en el texto radiofónico *The Idea of North*.

Lo que Bartolini pone en escena en **HUM** es una presencia sin cuerpo, puro sonido: el espacio vacío, transformado en un ambiente sinestésico pintado de colores que se corresponden con las tonalidades de Sol mayor —tema dominante en las *Variaciones Goldberg*—, solo adquiere vida a través del murmullo, de los fonemas sin sentido que marcan el ritmo del fraseo musical. El famoso tarareo de Gould en su grabación, *HUM*, de 1981, se transforma en una partitura vocal autónoma interpretada por el barítono Nicholas Isherwood: sonidos puros de gran fuerza evocadora animan el espacio, se fragmentan y recomponen en la memoria, en la percepción de quien escucha. Mientras tanto, la sonrisa estática de Jagannath —la forma de Krishna asociada al sueño y a la noche— con sus grandes ojos abiertos, gira hipnóticamente en la carátula del disco de vinilo, creando así un efecto similar al que debieron tener las *Variaciones Goldberg* en el conde insomne para quien Bach las compuso.

NOTA DE PRENSA

De forma similar, *Singing North*, el *collage* compuesto e interpretado por Nicholas Isherwood a partir del texto original del programa radiofónico de 1967, lleva al extremo la idea de contrapunto de esta pieza de Gould, dejando que la imaginación y percepción de cada individuo se despliegue frente a una pared blanca que canta; superficie neutra ideal para recibir las proyecciones del espectador/oyente.

El proceso de grabación, en ausencia de la persona del narrador, permite que la historia se despliegue sin caras, sin límites figurativos. La ausencia del sujeto se convierte así en premisa de algo que puede ser compartido por todos, haciendo posible aquel abrazo con el mundo, con una comunidad global que consiste en la coexistencia de voces, capaz de proyectar a quien escucha hacia una dimensión compartida, libre de compromisos de autoría y autoridad: quizá el *Norte*, aquel *Norte* de Gould, con su imagen mítica de utopía y libertad, que traza el artista como memorando sobre uno de los rayos del gran mapa verde”.

Anna Cestelli Guidi

[Comisaria de la exposición]

INFORMACIÓN GENERAL

SOBRE EL ARTISTA

Massimo Bartolini (Cecina, Italia, 1962)

Exposiciones individuales (selección 2010-2013)

- 2013 *Studio Matters + 1*, Fruitmarket Gallery, Edimburgo, Reino Unido / S.M.A.K., Gante, Bélgica
- 2011 *Basements*, Galleria Massimo de Carlo, Milán, Italia; *Serçe na Dloni*, Centre of Contemporary Art Znaki Czasu, Torun, Polonia (comisariada por D. Denegri)
- 2010 *Dews*, Institute for Contemporary Art Sofia, Sofía, Bulgaria (comisariada por I. Boubnova); *-2+3: La collezione di Museion* (con S. Arienti), Museion Bolzano, Italia (comisariada por F. Carazzato y L. Ragaglia)

Exposiciones colectivas (selección 2012-2013)

- 2012 *Etchigo-Tsumari Triennial*, Tokamachi, Japón (comisariada por Art Front); Documenta 13, Kassel, Alemania (comisariada por C. C. Bakargiev); TRACK, Gante, Bélgica (comisariada por Philippe Van Cauteren y Mirjam Varadinis)
- 2011 *Yokohama 2011: International Triennial of Contemporary Art*, Yokohama, Japón (comisariada por Akiko Miki); *Terre Vulnerabili*, Hangar Bicocca, Milán, Italia (comisariada por C. Bertola); *Sotto quale cielo?*, Museo Riso, Palermo, Italia (comisariada por D. Bigi); *The Edge of Becoming*, Palazzo Fortuny, Venecia, Italia (comisariada por A. Vervhort, R. Martinez, D. Ferretti)

SOBRE LA COMISARIA

Anna Cestelli Guidi, nacida en Roma, se formó como historiadora del arte entre Roma y Berlín. Desde el año 2006 es responsable de artes visuales en la Fondazione Musica per Roma, Auditorium de Roma, donde, entre otras funciones, ha creado y comisariado el programa *Artist's Corner*, sobre la relación entre arte sonoro y artes visuales, y coordinado el proyecto *Fluxus Biennial 2010-2011*, comisariando la sección de performance. En noviembre de 2012 inició el proyecto sobre arte sonoro titulado *One Space / One Sound*, que fue inaugurado con la exposición de Massimo Bartolini, *HUM*.

INFORMACIÓN Y VISITAS

El personal de salas está a disposición de los visitantes para cualquier consulta o información relativa a la exposición, además de las visitas guiadas habituales:

- Todos los días a las 18.00
- Visitas 'a la carta' para grupos, previa cita en el tel. 986 113900/11

Si desea recibir más información, diríjase a:
Departamento de Comunicación (Marta Viana o Pilar Souto)
C/ Príncipe nº 54- 36202 Vigo
Tel. +34 986 11 39 08/11 39 03 / 11 39 00/ Fax.+34 986 11 39 01
marta.viana@marcovigo.com / pilar.souto@marcovigo.com
www.marcovigo.com
www.facebook.com/marco.vigo